

Exo

Chapter 27

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

אָרְפּוּ	אֲמֹת	חֲמֵשׁ	שְׁמִיתִים	עֲצֵי	הַמִּזְבֵּחַ	אֶת־	וְעֵשִׂיתָ	1
urefu	dhiraa	dhiraa-tano	ya-mshita	ya-miti	madhabahu	-	na-utafanya	
H0753		H2568	H7848	H6086	H4196	H0853		
אֲמֹת	וְשָׁלֵשׁ	הַמִּזְבֵּחַ	יִהְיֶה	רְבִיעַ	רָחֵב	אֲמֹת	וְחֲמֵשׁ	
dhiraa	na-dhiraa-tatu	madhabahu	itakuwa	mraba	upana	dhiraa	na-dhiraa-tano	
	H7969	H4196	H1961	H7251	H7341		H2568	

קִמּוֹתָיו:
kimo-chake
[H6967](#)

"Jenga madhabahu ya mbao za mti wa mshita, kimo chake kiwe dhiraa tatu; itakuwa mraba, urefu wake dhiraa tano, na upana wake dhiraa tano.

קִרְנֵי	תְּהִינָן	מִמֶּנּוּ	פְּנֵי	אֶרְבַּע	עַל־	קִרְנֵי	וְעֵשִׂיתָ	2
pembe-zake	zitakuwa	kutoka-kwake	kona-zake	nne	juu-ya	pembe-zake	na-utafanya	
	H1961		H6438	H0702				
						נְחֹשֶׁת:	אִתּוֹ	וְצִפִּיתָ
						shaba	hiyo	na-utafunika
							H0853	H6823

Tengeneza upembe kwenye kila pembe ya hizo pembe nne, ili zile pembe na madhabahu ziwe zimeungana, na ufunike madhabahu kwa shaba.

וּמִזְלָגָתָיו	וּמִזְרָקָתָיו	וְנֵעִיר	לְדֹשְׁנוֹ	סִירָתָיו	וְעֵשִׂיתָ	3
na-nyuma-zake	na-mabakuli-yake	na-koleo-zake	kuondoa-majivu	sufuria-zake	na-utafanya	
	H4219	H3257	H1878			
		נְחֹשֶׁת:	תַּעֲשֶׂה	כִּלָּיו	לְכָל־	וּמִחֲתָתָיו
		shaba	utafanya	vyombo-vyake	kwa-vyote-	na-vyetezo-vyake
				H3627	H3605	H4289

Tengeneza vyombo vyake vyote kwa shaba: vyungu vyake vya kuondolea majivu, masepetu, mabakuli ya kunyunyizia, uma za nyama, na vyombo vya kuchukulia moto.

אֶרְבַּע	הַרְשֵׁת	עַל־	וְעֵשִׂיתָ	נְחֹשֶׁת	רַשֵׁת	מַעֲשֶׂה	מִכְבָּר	לֹ	וְעֵשִׂיתָ	4
nne	wavu	juu-ya-	na-utafanya	ya-shaba	ya-wavu	kazi	wavu	kwake	na-utafanya	
H0702	H7568				H7568	H4639	H4345			
					קְצוֹתָיו:	אֶרְבַּע	עַל־	נְחֹשֶׁת	טֶבַעַת	
					ncha-zake	nne	juu-ya	za-shaba	pete	
					H7098	H0702			H2885	

Kisha tengenezea hayo madhabahu wavu wa shaba, na utengeneze pete za shaba kwenye kila moja ya hizo pembe nne za huo wavu.

עַד	הַרְשֵׁת	וְהִיתָה	מִלְמַטָּה	הַמִּזְבָּח	כַּרְכָּב	תַּחַת	אֹתָהּ	וְנִתְּנָה	5
hadi	wavu	na-itakuwa	chini	wa-madhabahu	ukingo	chini-ya	hiyo	na-utaweka	
H5704	H7568	H1961	H4295	H4196	H3749	H8478	H0853	H5414	

הַמִּזְבָּח:
ya-madhabahu
[H4196](#)

חֲצֵי
nusu
[H2677](#)

Weka wavu huo chini ya ukingo wa madhabahu ili ufikie nusu ya kimo cha madhabahu.

נְחֹשֶׁת:	אַתֶּם	וְצִפִּיתָ	שָׂטִים	עֲצֵי	בְדֵי	לְמִזְבֵּחַ	בְּדִים	וְעֵשִׂיתָ	6
shaba	hiyo	na-utafunika	ya-mshita	ya-miti	miti	kwa-madhabahu	miti	na-utafanya	
	H0853	H6823	H7848	H6086	H0905	H4196	H0905		

Tengeneza mipiko ya mti wa mshita kwa ajili ya madhabahu, na uifunike kwa shaba.

שְׁתֵּי	עַל-	הַבְּדִים	וְהִנֵּי	בְּטִבְעֵת	בְּדֵי	אֶת-	וְהוֹבֵא	7
pande-mbili	juu-ya-	miti	na-itakuwa	katika-pete	miti-yake	-	na-itaingizwa	
H8147		H0905	H1961	H2885	H0905	H0853	H0935	

אֹתוֹ:
hiyo
[H0853](#)

בְּשֵׂאת
katika-kubeba
[H5375](#)

הַמִּזְבָּח
wa-madhabahu
[H4196](#)

צִלְעַת
za-upande
[H6763](#)

Hiyo mipiko itaingizwa kwenye zile pete ili iwe pande mbili za madhabahu inapobebwa.

יַעֲשֶׂוּ:	כֵּן	בְּהָר	אֹתָהּ	הָרָאָה	כַּאֲשֶׁר	אֹתוֹ	תַּעֲשֶׂה	לְחַת	וְכִיב	8
watafanya	hivyo	mlimani	wewe	ulivyoonyeshwa	kama-vile	hiyo	utafanya	mbao	wazi	
		H2022	H0853	H7200		H0853		H3871	H5014	

ס
א

Tengeneza madhabahu yawe na uvungu ndani yake ukitumia mbao. Utaitengeneza sawasawa na vile ulivyoonyeshwa mlimani.

קְלָעִים	תִּימְנָה	נִגְב־	לְפָאתַי	הַמַּשְׁכָּן	חֲצֵר	אֶת-	וְעֵשִׂיתָ	9
mapazia	upande-wa-kusini	wa-kusini-	kwa-upande	wa-maskani	ua	-	na-utafanya	
	H8486	H5045	H6285	H4908		H0853		

הָאֶחָת:
mmoja
[H0259](#)

לְפָאָה
kwa-upande
[H6285](#)

אֲרָף
urefu
[H0753](#)

בְּאֵמָה
kwa-dhiraa
[H3967](#)

מֵאָה
dhiraa-mia
[H7806](#)

מְשֹׁר
iliyosokotwa
[H7806](#)

שֵׁשׁ
kitani-laini

לְחֲצָר
kwa-ua

"Tengeneza ua kwa ajili ya Hema la Kukutania. Upande wa kusini utakuwa na urefu wa dhiraa mia moja, na utakuwa na mapazia ya kitani iliyosokotwa vizuri,

וְחֻשְׁקֵיהֶם	הָעֲמֻדִים	וְנֵי	נְחֹשֶׁת	עֲשִׂירִים	וְאֲדָנֵיהֶם	עֲשִׂירִים	וְעֲמֻדָיו	10
na-vibanio-vyake	za-nguzo	kulabu	shaba	ishirini	na-vitako-vyake	ishirini	na-nguzo-zake	
H2838	H5982	H2053		H6242	H0134	H6242	H5982	

כְּסָף:
fedha
[H3701](#)

pamoja na nguzo ishirini na vitako vya shaba ishirini, na kulabu na tepe za fedha juu ya hizo nguzo.

11

ויעמדו [na-nguzo-zake] H5982	אָרָף urefu H0753	מֵאָה dhiraa-mia H3967	קָלָעִים mapazia	בְּאֶרֶץ kwa-urefu H0753	צָפוֹן wa-kaskazini H6828	לְפָאֵת kwa-upande H6285	וְכֵן na-hivyo
וּחֲשִׁיקוּם na-vibanio-vyake H2838	הַעֲמֻדִים za-nguzo H5982	וְנִי kulabu H2053	נְחֻשֶׁת shaba	עִשְׂרִים ishirini H6242	וְאֲדִינֵיהֶם na-vitako-vyake H0134	עִשְׂרִים ishirini H6242	(וְעֲמֻדוֹ) (na-nguzo-zake) H5982

כְּפָף:
fedha
[H3701](#)

Upande wa kaskazini utakuwa na urefu wa dhiraa mia moja, nao utakuwa na mapazia, pamoja na nguzo ishirini na vitako vya shaba ishirini, pamoja na kulabu na tepe za fedha juu ya hizo nguzo.

12

עֲשָׂרָה kumi H6235	עֲמֻדֵיהֶם nguzo-zake H5982	אֲמָה dhiraa	חֲמִשִּׁים hamsini H2572	קָלָעִים mapazia	זֶם wa-magharibi H3220	לְפָאֵת- kwa-upande- H6285	וְרַחֵב wa-ua H7341
						עֲשָׂרָה: kumi H6235	וְאֲדִינֵיהֶם na-vitako-vyake H0134

“Upande wa magharibi wa ua utakuwa na upana wa dhiraa hamsini, nao utakuwa na mapazia, na nguzo kumi na vitako vyake kumi.

13

	אֲמָה: dhiraa	חֲמִשִּׁים hamsini H2572	מִזְרָחָה mashariki H4217	קִדְמָה wa-mashariki	לְפָאֵת kwa-upande H6285	וְרַחֵב wa-ua H7341
--	------------------	--	---	-------------------------	--	---

Upande wa mwisho wa mashariki jua linakochozoza, ua pia utakuwa na upana wa dhiraa hamsini.

14

וְאֲדִינֵיהֶם na-vitako-vyake H0134	שְׁלֹשָׁה tatu H7969	עֲמֻדֵיהֶם nguzo-zake H5982	לְכַתָּף kwa-bega H3802	קָלָעִים mapazia	אֲמָה dhiraa	עֲשָׂרָה kumi H6240	וְחִמֹּשׁ na-kumi-na-tano H2568
	שְׁלֹשָׁה: tatu H7969						

Mapazia yenye urefu wa dhiraa kumi na tano yatakuwa upande mmoja wa ingilio, pamoja na nguzo tatu na vitako vitatu.

15

וְאֲדִינֵיהֶם na-vitako-vyake H0134	שְׁלֹשָׁה tatu H7969	עֲמֻדֵיהֶם nguzo-zake H5982	קָלָעִים mapazia	עֲשָׂרָה kumi H6240	חִמֹּשׁ kumi-na-tano H2568	הַשְּׂנִית la-pili H8145	וְלְכַתָּף na-kwa-bega H3802
	שְׁלֹשָׁה: tatu H7969						

Kutakuwepo tena na mapazia ya dhiraa kumi na tano kwa upande mwingine wa ingilio, pamoja na nguzo tatu na vitako vitatu.

16

שְׁנֵי nyekundu H8144	וְתוֹלְעָת na-nyuzi	וְאֲדִינֵיהֶם na-zambarau H0713	תְּבֵלֶת bluu H8504	אֲמָה dhiraa	עִשְׂרִים dhiraa-ishirini H6242	וּמְסֹךְ sitara H4539	וְרַחֵב la-ua H8179
אֲרֻבָּעָה: nne H0702	וְאֲדִינֵיהֶם na-vitako-vyake H0134	אֲרֻבָּעָה nne H0702	עֲמֻדֵיהֶם nguzo-zake H5982	רֶגֶם ya-mtarizi H7551	מַעֲשָׂה kazi H4639	מְשׁוֹרָר iliyosokotwa H7806	וְשֵׁשׁ na-kitani-laini

“Kuhusu ingilio la ua, weka pazia lenye urefu wa dhiraa ishirini la nyuzi za rangi ya buluu, za zambarau, na za rangi nyekundu pamoja na kitani iliyosokotwa vizuri, kazi ya mtarizi. Pazia hilo litashikiliwa na nguzo nne na vitako vinne.

כָּסָף	וּוִיָּהֶם	כָּסָף	מִחֻשְׁקִים	סָבִיב	הֶחְצָר	עֲמוּדֵי	כָּל־	17
fedha	kulabu-zake	fedha	zitabanwa	kuzunguka	za-ua	za-nguzo	nguzo-zote-	
H3701	H2053	H3701		H5439		H5982	H3605	
						נְחֻשֶׁת:	וְאֲדִינֵיהֶם	
						shaba	na-vitako-vyake	
							H0134	

Nguzo zote zinazozunguka ua zitakuwa na tepe na kulabu za fedha, na vitako vya shaba.

וְקִמָּה	בְּחַמְשִׁים	חַמְשִׁים	וְנֶחֱב	בְּאֶמְהָ	מֵאָה	הֶחְצָר	אֲרָף	18
na-kimo	kwa-hamsini	hamsini	na-upana	kwa-dhiraa	dhiraa-mia	wa-ua	urefu	
H6967	H2572	H2572	H7341		H3967		H0753	
						אֲמֹת	חֲמֵשׁ	
		נְחֻשֶׁת:	וְאֲדִינֵיהֶם	מִשֹּׁר	שֵׁשׁ	dhiraa	dhiraa-tano	
		shaba	na-vitako-vyake	iliyosokotwa	kitani-laini			
			H0134	H7806			H2568	

Ua wa kukutania utakuwa na urefu wa dhiraa mia moja na upana wa dhiraa hamsini, ukiwa na mapazia ya kitani yaliyosokotwa vizuri yenye urefu wa dhiraa tano kwenda juu na vitako vya shaba.

וְיִדְוִי	וְכָל־	עֲבֻדָּתוֹ	בְּכָל	הַמַּשְׁכָּן	כְּלִי	לְכָל־	19
vigingi-vyake	na-vigingi-vyote-	huduma-yake	katika-yote	vya-maskani	vyombo	kwa-vyote	
H3489	H3605	H5656	H3605	H4908	H3627	H3605	
						וְכָל־	
			וְנְחֻשֶׁת:	הֶחְצָר	וְיִדְוִי	na-vigingi-vyote-	
			shaba	vya-ua	vigingi		
					H3489	H3605	

Vyombo vingine vyote vinavyotumika katika maskani kwa shughuli yoyote, pamoja na vigingi vyote na hata vile vya ua, vitakuwa vya shaba.

זֵית	שֶׁמֶן	אֲלִיף	וַיִּקְחוּ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶת־	וְאֲתָנָה	20
ya-mzeituni	mafuta	kwako	na-watakuletea	wa-Israeli	wana	-	utaamuru	na-wewe
H2132	H8081	H0413	H3947	H3478		H0853	H6680	
			תָּמִיד:	נָר	לְהַעֲלֹת	לְמֵאוֹר	כְּתִיב	וְזָד
			daima	taa	kuwasha	kwa-taa	yaliyopondwa	safi
			H8548		H5927	H3974	H3795	H2134

"Utawaamuru Waisraeli wakuletee mafuta safi ya zeituni yaliyokamuliwa kwa ajili ya mwanga ili zile taa ziwake mfululizo.

אֵתוֹ	יַעֲרֹף	הַעֲדָת	עַל־	אֲשֶׁר	לְפָרֶכֶת	מִחוּץ	מוֹעֵד	בְּאֶהֱלִי	21
hiyo	atapanga	ushahidi	juu-ya-	ambalo	pazia	nje-ya	la-kukutana	katika-hema	
H0853		H5715			H6532	H2351	H4150	H0168	
עוֹלָם	חֻקָּת	יְהוָה	לְפָנַי	בְּקָר	עַד־	מֵעֶרֶב	וּבְנֵי	אֶהְרֹן	
ya-milele	amri	Yahwe	mbele-ya	asubuhi	hadi-	kutoka-jioni	na-wana-wake	Haruni	
H5769	H2708	H3068	H6440	H1242	H5704	H6153		H0175	
				וְיִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	מֵאֵת	לְדִרְתָּם		
				wa-Israeli	wana	kutoka-kwa	kwa-vizazi-vyao		
				H3478		H0854	H1755		

Katika Hema la Kukutania, nje ya pazia lililo mbele ya Sanduku la Ushuhuda, Aroni na wanawe watahakikisha kuwa taa hizo zinawaka kuanzia jioni mpaka asubuhi mbele za Bwana. Hili litakuwa agizo la milele miongoni mwa Waisraeli kwa vizazi vyote vijavyo.